



FILOZOFICKÁ FAKULTA
UNIVERZITY KARLOVY
V PRAZE

Oponentský posudek diplomové práce Kateřiny Zikmundové

Vedoucí práce: PhDr. Hana Loucká, CSc.

Oponent: PhDr. Olga Nádvorníková, PhD.

Ústav románských studií FF UK

Název diplomové práce: Vyjádření pasivní perspektivy v současné francouzštině

Obsah práce. Předmětem předkládané diplomové práce je analýza způsobů vyjádření pasivní perspektivy (na jedenácti krátkých textech z oblasti publicistiky a odborného diskurzu).

Formální aspekty práce. Práce je psána přehledně a srozumitelně a autorka prokazuje bezpečnou znalost dané problematiky a terminologie. Překlepy a jazykové chyby nejsou příliš časté (*ekonomické* str. 47, *kaptola* str. 46, interpunkce ...*partenaire lze usuzovat* str. 44 aj.). Autorka používá bibliografické odkazování pomocí autora a roku, pouze u převzatých příkladů volí odkazy v poznámkách – zde by bylo vhodné využít zkratk *ibid.* a *op. cit.*, aby se zamezilo zbytečnému opakování stejného odkazu (např. na str. 43). Strukturace práce je jasná a přehledná; autorka systematicky používá pro číslování kapitol desetinné třídění, které umožňuje podpořit koherenci práce pomocí vnitřních odkazů. Posílen by však mohl být poznámkový aparát, který v práci obsahuje pouze bibliografické odkazy a nikoli komentáře a poznámky k obsahu hlavního textu.

Hodnocení obsahu práce. V teoretické části je autorka schopna uceleně představit různé způsoby vyjádření pasivní perspektivy ve francouzštině, přičemž prokazuje schopnost syntetizovat vybrané zdroje do vlastního textu. Schopnost samostatné konkrétní lingvistické analýzy pak autorka prokazuje v praktické části, kde komentuje funkci jednotlivých prostředků vyjádření pasivní perspektivy v konkrétních textech, a to v širším kontextu tematických posloupností (zdařilé jsou analýzy např. na str. 51 dole, nebo str. 52). Jednotlivé dílčí analýzy textů jsou tedy velmi přínosné, autorka však nevyužívá možnosti výsledky získané analýzou jednotlivých textů vzájemně porovnávat a syntetizovat. Závěr praktické části se zaměřuje na kvantifikaci jednotlivých typů pasiva, ačkoli na základě tak omezeného vzorku není možné z dané kvantifikace vyvozovat nějaké relevantní závěry. Výsledky obsažené v analýzách však mají vysoký interpretační potenciál, který může být rozvinut během diskuse u obhajoby, např.:

1. Autorka v závěru empirické části (str. 68) konstatuje, že textová funkce pasiva je výraznější v textech explikativních; bylo by možné se pokusit explicitně vyjádřit příčiny této pozorované tendence?
2. Kromě sémantické funkce pasiva a jeho funkce při rozvíjení tematické linie jsou v analýzách zmíněny jiné zajímavé jevy, jež však nejsou v závěru uvedeny – např. fungování činitelského doplnění, tj. jeho ne/přítomnost, možnost jeho doplnění z kontextu atd. Bylo by možné jeho fungování v analyzovaných textech nějak shrnout, příp. komentovat rozdíly mezi čistě publicistickými a odbornými texty?
3. Autorka v analýzách nekomentuje morfologické rysy pomocného slovesa opisného pasiva (např. slovesné časy nebo infinitivní konstrukce) ani možný vliv vidové povahy plnovýznamového slovesa – např. imperfektivní sloveso *protéger* (věta 16 na str. 51)

ve srovnání s dějovým perfektivním slovesem *attaquer* (věta 14 na str. 51). Rovněž není jisté, zda je konstrukce *sont... détériorés* v (17) na str. 51 pasivem – nemožnost přidat činitelské doplnění naznačuje spíš povahu prostého přísudku jmenného se sponou. Naproti tomu některé jiné konstrukce by bylo možné okrajově k analýze pasiva přidat, a to navzdory elipse pomocného slovesa – jedná se o přičestí minulé např. v (12) na str. 50 (*Transportée*) nebo v (2) na str. 57 (*préférée*) aj.

Předkládaný text splňuje požadavky kladené na diplomovou práci, a proto jej doporučuji k obhajobě. Navrhuji hodnocení **výborně**.

Datum: 17. 6. 2015

Podpis: PhDr. Olga Nádvorníková, PhD.